



Nordiques

28 | 2014

Culture, genre, sexualité : Nouveaux regards nordiques
sur la citoyenneté

Flemming Jensen, *Maurice et Mahmoud*

Gaïa, 2013

Denis Ballu



Édition électronique

URL : <https://journals.openedition.org/nordiques/6340>

DOI : 10.4000/nordiques.6340

ISSN : 2777-8479

Éditeur :

Association Norden, Bibliothèque de Caen la mer

Édition imprimée

Date de publication : 1 novembre 2014

Pagination : 155

ISBN : 978-2-9544654-4-9

ISSN : 1761-7677

Référence électronique

Denis Ballu, « Fleming Jensen, *Maurice et Mahmoud* », *Nordiques* [En ligne], 28 | 2014, mis en ligne le 24 février 2023, consulté le 22 juillet 2023. URL : <http://journals.openedition.org/nordiques/6340> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/nordiques.6340>

Ce document a été généré automatiquement le 22 juillet 2023.

Tous droits réservés

Flemming Jensen, *Maurice et Mahmoud*

Gaïa, 2013

Denis Ballu

RÉFÉRENCE

Flemming Jensen, *Maurice et Mahmoud*, (*Mogens og Mahmoud*, 2012), traduit du danois par Andréas Saint Bonnet, Gaïa, 2013, 207 p.

- 1 Après vingt-huit ans de vie commune avec Cathrine, l'expert-comptable Maurice Johansen est en instance de divorce, ce qui ne le perturbe pas plus que cela, jusqu'au moment où il se trouve confronté à un grave problème qu'il n'avait pas vu venir : pour des raisons de fiscalité, et son entreprise et ses biens personnels sont au nom de sa femme. Cette dernière l'expulse du logis et, un jour, son seul employé (il est chargé de l'informatique), Mahmoud Abusaada, le retrouve endormi au bureau. Immédiatement, il propose à son patron de venir s'installer chez lui...
- 2 Maurice Johansen se retrouve ainsi dans un petit appartement d'une banlieue populaire de Copenhague, tiré de son sommeil par la sonnerie du réveil matin de son hôte qui l'appelle à la prière à 4h30 du matin ! comme d'ailleurs la voisine du dessus, une certaine Lærke Neumann, qui ne se prive pas de dire vertement à Mahmoud ce qu'elle en pense, avant de lui confisquer son réveil. Sans prêchi-prêcha, Flemming Jensen évoque les différences entre deux Danois fort dissemblables à tous points de vue, d'origine, de formation, de caractère, de génération, de style de vie, etc. Ainsi, le romantique et idéaliste Mahmoud n'entend rien à « l'humour danois » et au cynisme de Maurice. Mais c'est l'humour de l'auteur qui porte cet éloge de la différence et de la tolérance qui culmine dans l'absurde avec la réception des parents de Lærke que Mahmoud, tombé amoureux de leur fille, fait inviter chez lui par Maurice, afin de leur en demander la main, comme c'est, chez lui, la tradition. C'est déjà compliqué, et que dire lorsqu'ils s'aperçoivent que les Neumann sont de religion juive ! C'est à la fois très

drôle, voire parfois burlesque, mais également assez fin et subtil. J'ai juste trouvé qu'on aurait pu se passer des trente dernières pages (histoire compliquée d'un prêt de Neumann à sa fille pour monter son cabinet de masseuse, dont elle a détourné la fonction : il devait servir à financer un mariage arrangé entre une de ses amies et un Palestinien ; mais l'argent a été détourné par l'imam du coin qui a demandé à Lærke d'héberger le clandestin chez elle, etc.).